

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
«Кабардино-Балкарский институт гуманитарных исследований»

Кафедра языкознания и литературоведения

ПРИНЯТО

На заседании Ученого совета КБИГИ

« 10 » сентября 2015 г.
Протокол № 6

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор КБИГИ

« 11 » сентября 2015 г.
/К.Ф. Дзамихов/

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
языкознания и литературоведения

« 14 » сентября 2015 г.
/Л.Б. Хавжокова/

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ОД.6 «ПРОБЛЕМА ЛИТЕРАТУРНОГО БИЛИНГВИЗМА
НА СЕВЕРНОМ КАВКАЗЕ»**

Направление подготовки
45.06.01 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ
Специальность:
10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (литература народов
Северного Кавказа)

Год обучения – 2
Форма обучения – очная

Составитель:
Л.Б. Хавжокова, кандидат филологических наук,
СНС сектора кабардинской литературы

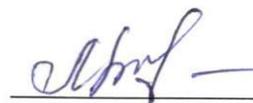
Рецензент:

Хакушева М.А., доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора кабардинской литературы КБИГИ.

Рабочая программа дисциплины «Проблема билингвизма на Северном Кавказе» / Сост. Л.Б. Хавжокова. – Нальчик: ФГБНУ КБИГИ, 2015. – 17 с.

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре 45.06.01 Языкознание и литературоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации) (Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014, N 903), Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (Приказ Минобрнауки России от 19 ноября 2013 г. N 1259), с учетом направленностей образовательных программ, соответствующих научным специальностям, отнесенных Приказом Минобрнауки России №1132 от 02.09.2014 к указанному направлению подготовки.

Составитель



Л.Б. Хавжокова

Хавжокова Л.Б., 2015
ФГБНУ КБИГИ, 2015

Содержание

	Стр.
1. Цель и задачи освоения дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в системе ОПОП.....	4
3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины... ..	5
4. Структура и содержание дисциплины.....	6
4.1. Структура дисциплины	6
4.2. Содержание дисциплины	6
4.3. Самостоятельное изучение разделов дисциплины.....	11
4.4 Методические рекомендации к самостоятельному изучению разделов дисциплины.....	11
5. Образовательные технологии.....	12
5.1 Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях.....	12
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.....	13
7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.....	14
7.1. Основная литература.....	14
7.2. Дополнительная литература.....	15
7.3. Интернет-ресурсы.....	16
8. Программное обеспечение современных информационно- коммуникационных технологий.....	16
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	17

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины является комплексное изучение проблем литературного билингвизма писателей Северного Кавказа в общероссийском типологическом контексте, с учетом творчества Ч. Айтматова, О. Сулейменова, Ф. Искандера, А. Нурпеисова, Н. Джусойты, Ю. Шесталова, Ю. Рытхэу А.-Х. Гойгова, И. Базоркина, С. Арсанова, Т. Кодзоева, В. Цаголова и др.

Задачи дисциплины:

– аналитический обзор исторических и теоретических предпосылок формирования национальных литератур в условиях лингвокультурной ситуации, билингвизма.

– рассмотрение историко-литературных и теоретических аспектов проблемы билингвизма в общероссийском контексте развития национальных литератур страны;

– исследовать идейно-художественную функцию фольклорно-этических и этноисторических традиций северокавказских литератур в формировании поэтики и стилистики писателей-билингвистов;

– дать представление о национальном мировосприятии художника-билингвиста;

– познакомить аспирантов с основными принципами создания национального характера и национальной действительности;

– научить будущих специалистов-филологов исследовать язык творчества русскоязычного писателя в социолингвистическом аспекте, на уровне взаимодействия родного и русского языка;

– проследить, как обращение писателя к русскому языку, к богатейшим традициям русской культуры и литературы способствует обогащению стилистической палитры национальных литератур;

– научить аспирантов способам применения полученных знаний в прикладной сфере учебной и профессиональной деятельности.

2. Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Курс «Проблема литературного билингвизма на Северном Кавказе» является обязательной дисциплиной вариативной части (Б1.В.ОД.6).

Для успешного освоения курса аспиранты должны знать такие дисциплины, как: «История и теория литератур народов Северного Кавказа», «Национальное своеобразие литератур народов Северного Кавказа», «Философия», «Этнология», «Устнопоэтическая традиция народов Северного Кавказа» и другие курсы гуманитарного профиля. Данный курс предусматривает изучение этноментальной и этнолингвистической специфики северокавказских литератур, дает развернутую характеристику влияния фольклора и народных традиций на эволюцию литературы и языка художественных произведений.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВПО и ОПОП ВПО по данному направлению подготовки:

– **универсальные компетенции:**

- способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);

- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5);

– **общепрофессиональные компетенции:**

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);

– **профессиональные компетенции:**

- способность к самостоятельному проведению научно-исследовательской работы и получению научных результатов, удовлетворяющих установленным требованиям к содержанию диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук по направленности (научной специальности) 10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (литература народов Северного Кавказа) (ПК-1);

- способность оформлять и представлять научному сообществу результаты исследования (ПК-2);

- владение базовыми навыками сбора и анализа различных типов информации с использованием традиционных методов и современных информационных технологий (ПК-3).

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

Знать:

- периодизацию развития литературного билингвизма, обусловленную этапами развития младописьменных литератур, формированием в них жанровой системы;
- историко-литературные аспекты проблем билингвизма, литературного творчества;
- идейно-художественные функции мифопоэтических и этноисторических традиций северокавказских литератур в формировании поэтики и стилистики писателей-билингвистов;
- современное состояние национальных литератур.

Уметь:

- применять полученные знания при изучении других филологических дисциплин;
- определять этноментальные факторы стилиеобразования, выделять конкретные национально обусловленные литературные факты в прикладной сфере профессиональной деятельности;
- проследить формы выражения, мировидения, мироощущения двуязычных писателей в проявлении национального начала, в мире его художественных образов, языке произведений;
- определить вклад писателей-билингвистов в развитие жанров национальной литературы, нового уровня художественного языка.

Владеть:

- понятийным аппаратом национальной стилистики и литературного анализа творчества писателей-билингвистов;
- методами сравнительного анализа литературного текста;
- навыками профессионального научного исследования этноментальной специфики художественного произведения.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Структура дисциплины

Вид работы	Трудоемкость, часы	
	2 семестр	Всего
Общая трудоемкость (в зачетных единицах)	108	108
Контактная работа (в часах):	28	28
<i>Лекции (Л)</i>	28	28
Самостоятельная работа (в часах):	80	80
Самостоятельное изучение разделов	62	62
Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	18	18
Вид промежуточной аттестации	экзамен	

4.2. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1.	Введение. Общая характеристика темы.	Актуальность выбранной для изучения темы обусловлена комплексным подходом к изучению проблем русскоязычного творчества писателей Северного Кавказа в историко-литературном контексте развития их	Лекция. Консультация, выборочная проверка выполнения индивидуальных

		<p>творчества. В рамках данной дисциплины эта проблема изучается в типологическом ракурсе как проблема типологии билингвизма писателей Северного Кавказа в контексте творчества русскоязычных писателей в современной многонациональной литературе. Проводится углубленный анализ форм билингвизма в младописьменных литературах Северного Кавказа, выявляется национально-художественное своеобразие творчества национальных писателей-билингвистов, определяется влияние билингвизма на поэтику русскоязычного произведения национального автора, выясняется национально-художественное своеобразие русскоязычных произведений национальных писателей, опирающихся на этнонациональные и этнохудожественные традиции своего народа.</p> <p>В рамках данной дисциплины изучается поэтика и стилистика русскоязычного творчества, языка литературы, рассматриваемые в тесной связи с ростом мастерства писателя, освоением, опытом русской литературы в первую очередь. В процессе изучения предлагаемого курса прослеживается теория и литературоведческие аспекты художественного билингвизма, закономерности формирования двуязычного литературного билингвизма, закономерности идейно-эстетического развития национальных литератур в тесной связи с творчеством писателей-билингвистов, способствовавших посредством русского языка выходу национальных писателей на всероссийский уровень. В связи с выдвинутой проблемой уделяется особое внимание проблемам художественного этнографизма, фольклоризма русскоязычных писателей-билингвистов, подчеркивается мысль о том, что двуязычие выступает как одна из форм национальной художественной</p>	заданий
--	--	---	---------

		культуры, способная выразить особенности национального мышления писателя, его художественного мировидения.	
2.	Художественная концепция национальной действительности и героя в свете проблем литературного двуязычия писателей-билингвистов. Историко-литературные и теоретические аспекты.	В рамках обозначенного раздела изучаются проблемы, связанные с билингвизмом художественного творчества, роль писателей-билингвистов Северного Кавказа в развитии жанра, метода и стиля младописьменных литератур, а также их вклад во всесоюзную и мировую литературу, методологические подходы к исследованию проблем двуязычия, причины возникновения литературного билингвизма, уясняются этноментальные, этнохудожественные основы произведений русскоязычных писателей, исследуется их связь с национально-художественными традициями народа, мифоэпическими в первую очередь, проявляющиеся в мировидении художника, в мировосприятии созданных им героев. Решается важная задача, связанная с влиянием русского языка на структуру и образное мышление двуязычного писателя. В теоретическом аспекте изучаются вопросы терминологии, понятий о национальном и интернациональном. Уточняются критерии исследования проблем двуязычия национальных писателей региона, развивающегося в многонациональном контексте литератур страны, изучаются причины возникновения этого явления. Русскоязычный контекст исследуется на примере произведений Ч. Айтматова, В. Быкова, Ч. Гусейнова, Т. Пулатова, Г. Гулия, И. Друцэ, О. Сулейменова, Ф. Искандера, Ю. Рытхэу, В. Санги, Ю. Шесталова, А.-Х. Гойгова, И. Базоркина, С. Арсанова, Т. Кодзоева, В. Цаголова и др.	Консультация, выборочная проверка выполнения индивидуальных заданий. Контрольная работа
3.	Идейно-художественная функция	В рамках данного раздела изучаются процессы, связанные с двуязычием творчества писателей 60-80-х годов,	Консультация, выборочная проверка

	<p>фольклорно-эпических и этноисторических традиций северокавказских литератур в формировании поэтики и стилистики жанров писателей-билингвистов.</p>	<p>на новом этапе развития национальных литератур. Здесь исходной является мысль о том, что на современном этапе общественного развития литературы одним из важнейших средств является взаимопонимание и духовное взаимообогащение народов. Историческим содержанием периода 20-30 годов является утверждение литературы нового времени на началах социалистической идейности и реализма. Для целого ряда народов Северного Кавказа это был период утверждения собственной литературы и литературности. В первую очередь национальные формы художественности, национальные формы мышления, закрепление художественных письменных традиций, возникновение литературных традиций. Завершается к этому времени начавшаяся еще в 30-е годы перестройка начавшегося эстетического мышления. Молодые литературы выходят на уровень нового творческого сознания. В 60-80 годы молодые литературы достигают такого уровня развития, который позволяет совершить переход от констатации фактов, проблем, связанных с переходом к социализму, но и философски осмыслить пройденный путь, углубить историзм художественного познания мира. Это и обеспечило молодым литературам уже в 60-70 годы выход на всесоюзную арену, возможность представить миру ранее неизвестные им имена представителей национальных литератур. Основное внимание уделяется изучению романов Исхака Машбаша «Жернова» (1993), «Два Пленника» (1995), «Хан-Гирей» (1998), «Из тьмы веков» (2000); Аскера Евтыха «Улица во всю длину», «Двери открыты настежь», «Глоток родниковой воды», «Баржа», «Бычья кровь»; Юнуса Чуюко</p>	<p>выполнения индивидуальных заданий.</p>
--	---	---	---

		«Сказание о Железном волке» и др.	
4.	Двуязычное творчество: проблема национальной идентификации.	<p>В данном разделе, носящем теоретический характер, поставлена проблема национальной идентификации двуязычного творчества. Здесь поднимаются вопросы о национальной идентификации, о национально-стилевом самоутверждении, создании мира художественных образов, характеристики героя в русскоязычном творчестве ведется в связи с ролью русского языка в развитии поэтики, овладением реалистическим методом письма.</p> <p>Актуальная для национальных литератур Кавказа проблема идентификации изучается в тесной связи со спецификой, художественным менталитетом и мировидением писателя, как представителя своего народа.</p>	Лекция. Консультация, выборочная проверка выполнения индивидуальных заданий.
5.	Этноментальные особенности русскоязычного текста.	<p>Изучение национального своеобразия русскоязычного текста предполагает уяснение того, как видит мир каждый народ и через какие образы художник слова реализует это видение. Народы имеют общие ценности, связанные с понятиями Родина, свет, жизнь, хлеб, дом, семья... Имеется образный арсенал, с помощью которого представитель той или иной национальной культуры художественно исследует свой «Космос». Национальное является итогом исторического развития народов.</p> <p>Исследование национальных образов мира и того, как этот мир проявляется в творчестве русскоязычных писателей, позволяет указать на то, что язык, на котором мыслит русскоязычный писатель и культура, являются важнейшими компонентами формирования особенностей мышления, восприятия мира. В ходе анализа произведений М. Лохвицкого, Т. Адыгова, М. Эльбердова и др., делается вывод:</p>	Лекция. Контрольная проверка.

		адыгская романистика на русском языке создает национальные образы мира, используя мифоэпические традиции фольклора, эпоса «Нарты», этикет и этнографию народа.	
--	--	--	--

4.3. Самостоятельное изучение разделов дисциплины

№ раздела	Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов и форма контроля
1.	Творчество поэтов-билингвистов: способы воспризведения национального самосознания.	26
2.	Характеристика этноментальной специфики драматургических произведений писателей-билингвистов.	26
3.	Этнолингвистический анализ текста произведения писателя-билингвиста.	28

4.4. Методические указания к самостоятельному изучению разделов дисциплины

Самостоятельная работа аспирантов, предусмотренная учебным планом, соответствует более глубокому усвоению изучаемого курса, формированию навыков исследовательской работы и ориентирует аспирантов на умение применять теоретические знания на практике.

Задания для самостоятельной работы составлены по разделам и темам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

Применительно к дисциплине «Проблема литературного билингвизма на Северном Кавказе» они наполняются следующим содержанием:

Задание 1. Работа с учебной литературой.

Задание 2. Работа с основной и дополнительной литературой в библиотеке и дома.

Задание 3. Ознакомление с текстами. Этноментальный разбор и анализ содержания и композиции текстов.

Задание 4. Составление устного или письменного план-конспекта ответа на вопросы.

Задание 5. Исполнение письменной самостоятельной работы (доклада или реферата) по одной из указанных тем.

Задание 6. Составление библиографических списков по основным разделам курса.

Задание 7. Подготовка к экзамену.

Темы для рефератов

1. Билингвизм как литературоведческая проблема.
2. Билингвизм как часть проблемы взаимодействия и взаимообогащения разных культур.
3. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: Ш. Ногма
4. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: С. Хан-Гирей.
5. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: С. Казы-Гирей.
6. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: А. Кешев.
7. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: Ю. Ахметуков.
8. Русскоязычное творчество писателей-романистов: Э. Капиева, Т. Керашева, А. Кешокова.
9. Русскоязычное творчество писателей-романистов: И. Машбаша, М. Эльбердова, А. Евтыха, Т. Адыгова.
10. Русскоязычное творчество писателей-романистов: Ю. Чуюко, Н. Куека, А.-Х. Гойгова, И. Базоркина.
11. Русскоязычное творчество писателей-романистов: С. Арсанова, Т. Кодзоева, В. Цаголова.

5. Образовательные технологии

Освоение курса «Проблема литературного билингвизма на Северном Кавказе» предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания.

Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работы, как лекция, практические занятия, семинары и др.

Лекционные формы обучения являются основными. Их результаты проверяются в рамках соответствующей формы отчетности (зачета) согласно списку вопросов, утвержденных на заседании кафедры.

Используются и интерактивные формы проведения занятий (компьютерные презентации, деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций и т.д.) в сочетании с внеаудиторной работой (в редакциях газет и журналов, книжных издательств) с целью формирования и развития профессиональных навыков аспирантов.

5.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Интерактивные образовательные технологии	Количество часов
4	Л	Компьютерная презентация основных трудов	2

		отечественных ученых по проблеме литературного билингвизма.	
	Л	Компьютерная презентация этнолингвистического разбора литературного текста	2
	Л	Компьютерная презентация основных произведений русскоязычных авторов, по которым ставились представления или снимались фильмы.	2
Итого:			6

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Формы контроля (*текущего, промежуточного и итогового*) по дисциплине «Проблема литературного билингвизма на Северном Кавказе» определяются в соответствии с учебным планом образовательной программы и в соответствии с действующим Положением о фондах оценочных средств для контроля качества образования по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре КБИГИ.

Виды контроля знаний:

- текущий (в форме экспресс-опросов, рефератов);
- промежуточный (коллоквиумы, контрольные работы,);
- итоговый (экзамен, которым завершается курс).

Перечень вопросов для экзамена

1. Билингвизм как литературоведческая проблема.
2. Билингвизм как часть проблемы взаимодействия и взаимообогащения разных культур.
3. Причины изучения и научного исследования национальной специфики литератур.
4. Исследование национальной специфики северокавказских литератур: статьи, монографии, рецензии известных ученых.
5. Истоки национальной специфики балкарской литературы: исследования З.Х. Толгурова.
6. Истоки национальной специфики адыгской поэзии: исследования Х.И. Бакова.
7. Ментальные особенности сюжетостроения в осетинской литературе.
8. Ментальные особенности сюжетостроения в адыгской литературе.
9. Ментальные особенности сюжетостроения в дагестанской литературе.
10. Ментальные особенности сюжетостроения в балкарской литературе.

11. Мотив преемственности нравственно-эстетических национальных традиций в литературе народов Северного Кавказа. Обращение к традиционной национальной фольклорной тематике.
12. Художественная концепция национальной действительности и героя в свете проблем литературного двуязычия писателей-билингвистов. Историко-литературные и теоретические аспекты.
13. Фольклорные традиции, история и этнография народов в поэзии северокавказских авторов.
14. Взаимообмен фольклорным наследием между литературами народов Северного Кавказа.
15. Устно-поэтическое творчество народов Северного Кавказа как один из этноментальных компонентов литературного текста.
16. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: Ш. Ногма
17. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: С. Хан-Гирей.
18. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: С. Казы-Гирей.
19. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: А. Кешев.
20. Русскоязычное творчество писателей-просветителей: Ю. Ахметуков.
21. Русскоязычное творчество писателей-романистов: Э. Капиева, Т. Керашева, А. Кешокова.
22. Русскоязычное творчество писателей-романистов: И. Машбаша, М. Эльбердова, А. Евтыха, Т. Адыгова.
23. Русскоязычное творчество писателей-романистов: Ю. Чуюко, Н. Куека, А.-Х. Гойгова, И. Базоркина.
24. Русскоязычное творчество писателей-романистов: С. Арсанова, Т. Кодзоева, В. Цаголова.
25. Национальная специфика стилистики и композиции произведений северокавказских писателей-билингвистов.
26. Национальное своеобразие детерминации прозаических жанров в литературе народов Северного Кавказа.
27. Характеристика этноментальной специфики драматургических произведений писателей-билингвистов.
28. Идеино-художественная функция фольклорно-эпических и этноисторических традиций северокавказских литератур в формировании поэтики и стилистики жанров писателей-билингвистов.
29. Двуязычное творчество: проблема национальной идентификации.
30. Этноментальные особенности русскоязычного текста.

7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

1. Адыгэ литературэм и тхьдэ (История адыгской (кабардино-черкесской) литературы). Нальчик, 2010. – Т.1.

2. Адыгэ литературэм и тхыдэ (История адыгской (кабардино-черкесской) литературы). Нальчик, 2013. – Т.2.
3. *Гутов А.М.* Константы в культурном пространстве. Нальчик, 2011.
4. *Паранук К.Н.* Пространственно-временные координаты модели мира в современном адыгском романе // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. – Майкоп, 2011. – Вып. 3. – С. 38-46.
5. *Узденова Ф.Т.* К проблеме комплексного рассмотрения жанрового и идейно-тематического своеобразия поэмы в литературах народов Северного Кавказа / Ин-т гуманитар. исслед. правительства КБР и КБНЦ РАН. – Нальчик, 2012. – С. 110-121.
6. *Унарокова Р.Б.* Перспективы изучения адыгского фольклора // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. – Майкоп, 2011. – Вып. 3. – С. 63-70.

7.2. Дополнительная литература

1. *Бахтин М.М.* Литературно-критические статьи. М., 1986.
2. *Бекизова Л.А.* Ответственность слова. Литературно-критические статьи. Черкесск, 1981.
3. *Бигуаа В.А.* Абхазская литература в историко-культурном контексте. М., 1999.
4. *Гутов А.М.* Поэтика и типология адыгского нартского эпоса. М., 1993.
5. *Лихачев Д.С.* Литература-реальность-литература. Л., 1984.
6. *Лукин В.А.* Художественный текст: основы лингвистической теории и элементы анализа. М., 1999.
7. *Музаев Н.Д.* Взаимосвязь литератур Северного Кавказа в процессе становления жанров. Грозный, 1974.
8. *Мусукаева А.Х.* Поиски и свершения. Нальчик, 1978.
9. *Мусукаева А.Х.* Северокавказский роман. Художественная и этнокультурная типология. Нальчик, 1993.
10. Очерки истории кабардинской литературы. Нальчик, 1968.
11. Очерки истории балкарской литературы. Нальчик, 2010.
12. Писатели Кабардино-Балкарии. Биобиблиографический словарь. Нальчик, 2003.
13. *Султанов К.К.* Национальное самосознание и ценностные ориентации литературы. М., 2001.
14. *Схалыхо А.А.* Идейно-художественное становление адыгейской литературы. Майкоп, 1988.
15. *Схалыхо А.А.* На пути творческого поиска. Майкоп, 2002.
16. *Тепнев А.М.* Балкарская проза. Нальчик, 1974.
17. *Теунов Х.И.* Литература и писатели Кабарды. Нальчик, 1958.

18. *Тимижев Х.Т.* Литература черкесского зарубежья: вопросы генезиса и национального своеобразия. Нальчик, 2004.
19. *Тимижев Х.Т.* Историческая поэтика и стилевые особенности литературы адыгского зарубежья. Нальчик, 2006.
20. *Тимижев Х.Т., Тхагазитов Ю.М.* Адыгский роман: эволюция жанра и художественно-эстетические особенности. Нальчик, 2009.
21. *Толгуров З.Х.* Движение балкарской литературы. Нальчик, 1984.
22. *Толгуров З.Х.* Национальное сознание, национальная литература. Нальчик, 2008.
23. *Тхагазитов Ю.М.* Адыгский роман (национально-эпическая традиция и современность). Нальчик, 1987.
24. *Тхагазитов Ю.М.* Духовно-культурные основы кабардинской литературы. Нальчик, 1994.
25. *Тхагазитов Ю.М.* Эволюция художественного сознания адыгов. Нальчик, 1996.
26. *Урусбиева Ф.А.* Путь к жанру. Нальчик, 1972.
27. *Хакуашев А.Х.* Адыгское стихосложение. Нальчик, 1998.

7.3. Интернет-ресурсы

Электронная библиотека КБГУ

Центр-Интернет

Единое окно доступа к образовательным ресурсам // <http://window.edu.ru>

Информационно-справочный портал // library.ru

Публичная электронная библиотека // [Public- library.narod.ru](http://Public-library.narod.ru)

Российский общеобразовательный портал // www.school.edu.ru

Русская виртуальная библиотека // www.rvb.ru

Русский филологический портал // www.philology.ru

Федеральный портал «Российское образование» // www.edu.ru

Энциклопедии, словари, справочники // www.enciklopedia.by.ru

Российская государственная библиотека (РГБ) // E-mail: post@rsl.ru

Библиотека Российской академии наук (БАН) // E-mail: ban@info.rasl.spb.ru. <http://www.ban.ru>

8. Программное обеспечение современных информационно-коммуникационных технологий

Учебная дисциплина «Проблема литературного билингвизма на Северном Кавказе» должна быть обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Под информационной технологией

подразумевается любая педагогическая технология, поскольку основу технологического процесса обучения составляет получение и преобразование информации. Компьютерные (современные информационно-коммуникационные) технологии обучения – это процесс подготовки и передачи информации обучаемому. При этом средством осуществления их является компьютер. При подготовке к занятиям с использованием ИКТ преподаватель составляет их планы исходя из целей, при отборе учебного материала он должен соблюдать основные дидактические принципы: систематичности и последовательности, доступности, дифференцированного подхода, научности и др. При этом компьютер не заменяет преподавателя, а только дополняет его. Всему этому способствуют презентационные формы занятий, подготовленные для работы с компьютером и интерактивной доской (по данной дисциплине: 3 лекционных занятия (6 часов)).

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В соответствии с требованиями ФГОС институт должен располагать специализированными кабинетами, лабораториями, соответственно и лингвистическим кабинетом и/или лабораторией.

Для освоения курса «Проблема литературного билингвизма на Северном Кавказе» требуется:

- доступ к ЭБС «КнигаФонд» КБГУ;
- доступ к Национальной библиотеке КБР им. Т.К. Мальбахова;
- доступ к Интернет-ресурсам;
- учебный класс, оснащенный оргтехникой и мультимедийными средствами.

В КБИГИ имеется и используется следующее специализированное лабораторное оборудование для обеспечения процесса обучения аспирантов:

1. Каб. 42. Оснащен необходимым комплектом техники – компьютерами, подключенными к сети Интернет, принтерами, сканером.
2. Каб. 40. Оснащен необходимым комплектом техники – компьютерами, подключенными к сети Интернет, принтерами, сканером.

В КБИГИ также имеется научный архив и специализированная фольклорная фонотека.